

**TENDE DA INTERNO  
A RULLO LIBERO E CASSONETTO**

**MAGIC LIGHT TTRGML  
MAGIC LIGHT CASSONETTO TTRMLC  
MAGIC STEEL EGO TTDRLMSE**



**Manuale Tecnico d' Uso e Manutenzione**

## **INDICE TENDE MAGIC LIGHT, RULLO LIBERO E CASSONETTO**

INDICE TENDE MAGIC LIGHT, RULLO LIBERO E CASSONETTO.	2
Legenda Pittogrammi.....	3
Premessa .....	3
Complimenti .....	3
Presentazione.....	3
VERSIONI DISPONIBILI PER MODELLO .....	4
Sicurezza.....	7
Avvertenze fondamentali .....	7
Utente Vulnerabile .....	7
Rischi residui .....	7
Istruzioni .....	8
Componenti della tenda .....	8
Illustrazioni tecniche .....	9
Installazione e Posa.....	12
Funzionamento Tenda con comando a Catena.....	13
Funzionamento Tenda con comando a Argano (solo per versione TTRMLC-Magic Light con cassetto).....	13
Pulizia e Manutenzione.....	13
Pulizia della tenda.....	13
Avvertenze per il tecnico specializzato (posatore).....	14
Verifiche preliminari in caso di malfunzionamento.....	14
Smaltimento .....	15
Condizioni di garanzia .....	15

## Legenda Pittogrammi

	Informazione
	Pericolo generico
	Pericolo Schiacciamento Mani
	Pericolo Carichi Sospesi
	Obbligo Generico
	Obbligo Lettura Manuali
	Manutenzione
	Indicazione Generica

## Premessa

Questo manuale di uso e manutenzione è stato progettato e redatto con il fine di agevolare l'utilizzo e la manutenzione delle tende da interno ELLECI, prodotto non soggetto a marcatura CE ai sensi del Regolamento CPR 305/2011/UE "prodotti da costruzione", per assenza, ad oggi, di norma armonizzata sui prodotti da interno.

## Complimenti

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La tenda, prodotta con materie prime di alta qualità, potrà garantirle un comfort eccellente per lungo tempo, rispondendo sempre alle sue aspettative (vedi figura 1-2-3).



Le raccomandiamo di leggere e conservare con cura questo manuale, per l'installazione, l'uso corretto e una manutenzione efficace.

## Presentazione

Il presente manuale, che per praticità di consultazione è suddiviso in capitoli facilmente identificabili, contiene la descrizione del funzionamento e le istruzioni necessarie per eseguire correttamente le principali operazioni di utilizzo, manutenzione ordinaria e periodica del prodotto. Le indicazioni contenute nel manuale sono destinate a garantire un utilizzo in sicurezza da parte dell'utente.

## VERSIONI DISPONIBILI PER MODELLO

### Mod. TTRGML



#### MISURE DI COSTRUZIONE CM (LxH)

TENDA A RULLO MAGIC LIGHT	MINIME	MASSIME
con tubo da 32	50x50	220/240x400
con tubo da 43	50x50	240/260x400

- Comando a Catena

#### ALTEZZA COMANDI STANDARD

H. TENDA CM	fino 50	da 50 a 100	da 101 a 170	da 171 a 250	da 251 a 300	da 301 a 400
H. COMANDI CM	altezza tenda	60	100	150	200	250

**Figura 1**

## Mod. TTRMLC



### MISURE DI COSTRUZIONE CM (LxH)

TENDA A RULLO MAGIC LIGHT CON CASSONETTO	MINIME	MASSIME
con cassetto da 70	50x50	220/240x300
con cassetto da 90	50x50	240/260x400

- Comando a Catena
- Comando a Argano (solo con cassetto da 90)

### ALTEZZA COMANDI STANDARD

H.TENDA CM	fino 50	da 50 a 100	da 101 a 170	da 171 a 250	da 251 a 300	da 301 a 400
H. COMANDI CM	altezza tenda	60	100	150	200	250

**Figura 2**

## Mod. TTDRLMSE



### MISURE DI COSTRUZIONE CM (LxH)

TENDA A DOPPIO RULLO LIBERO MAGIC STEEL EGO	MINIME	MASSIME
con tubo da 32	50x50	220/240x400
con tubo da 43	50x50	240/260x400

- Comando a Catena

### ALTEZZA COMANDI STANDARD

H.TENDA CM	fino 50	da 50 a 100	da 101 a 170	da 171 a 250	da 251 a 300	da 301 a 400
H. COMANDI CM	altezza tenda	60	100	150	200	250

**Figura 3**

## Sicurezza

### Avvertenze fondamentali



**Attenzione:** Non stazionare con il corpo o arti lungo l'area di scorrimento della tenda.



**Attenzione:** Non abbandonare la tenda distesa con la finestra aperta, un cambiamento meteorologico improvviso potrebbe rendere la tenda fonte di rischi di danneggiamento di persone e/o cose.



**Attenzione:** Non considerare/utilizzare la tenda come barriera di contenimento/protezione.



**Attenzione:** Non utilizzare la tenda come barriera al passaggio di animali domestici.



Assicurarsi che le prescrizioni relative all'utilizzo di questo prodotto (sicurezza, funzionamento e rischi) siano a conoscenza di tutti gli utilizzatori.



Accertarsi che questo manuale d'uso e manutenzione sia sempre a disposizione delle persone che utilizzano questo prodotto.



**Attenzione:** Non intervenire su parti in movimento, ad esempio per sbloccare. Contattare l'Installatore/Rivenditore.



La tenda ELLECI è un prodotto pensato e progettato per regolare la luminosità all'interno degli ambienti.

### Utente Vulnerabile

Assicurarsi che la tenda non sia utilizzata da bambini (età inferiore a 12 anni) o da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali, prive di esperienza o della necessaria conoscenza, senza la sorveglianza di un adulto preparato.

### Rischi residui

Durante la fase di montaggio oltre al rischio connesso alla movimentazione manuale di carichi, vi è quello legato all'uso di attrezzature (trapano e strumenti di fissaggio manuali). È necessario pertanto che gli addetti al montaggio utilizzino i dispositivi di prevenzione e di protezione, a norma di legge.



La norma UNI EN 13120 impone dispositivi di sicurezza (vedi figura 4), e misure di lunghezza, per le catene e le corde in modo tale da impedire la formazione di cappi o la possibilità di inciampi. Queste norme valgono per tutte le installazioni in luoghi potenzialmente frequentati da bambini e la responsabilità è solidale fra il produttore, il rivenditore e l'installatore.



Figura 4

## Istruzioni

---

Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto ed è rivolto all'utente finale, al manutentore e all'installatore della tenda.

Conservare con cura questo manuale e tenerlo sempre a disposizione per ulteriori consultazioni fino allo smaltimento della tenda.

In caso di smarrimento o di non leggibilità di tutto o di una parte del suo contenuto richiedere al produttore una nuova copia.



Si consiglia di utilizzare soltanto accessori e parti di ricambio originali o raccomandati dal costruttore.



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.



Conservare le istruzioni.



Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle persone o al prodotto stesso.

Il produttore non è responsabile dei danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni.

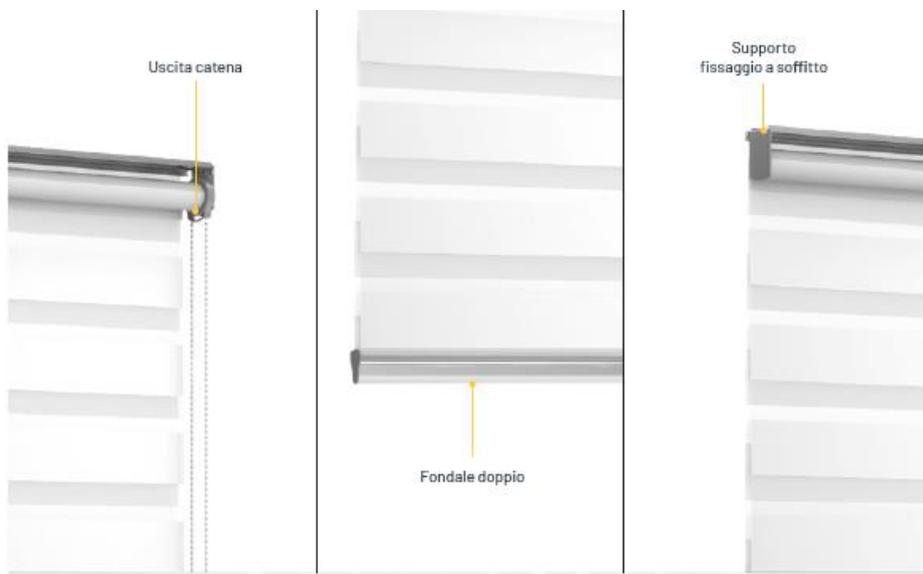
## Componenti della tenda

---

Le tende ELLECI sono state progettate e realizzate nel rispetto dell'ambiente ed in osservanza delle normative vigenti. Nei manufatti non sono presenti materiali o sostanze pericolose o nocive per l'uomo e l'ambiente.

**Struttura:** cassonetto se presente, tubo avvolgitore e fondale sono realizzati in leghe di alluminio o acciaio, della migliore qualità, anodizzate o verniciate a polveri di tipo poliestere. I supporti e le guide sono prodotti in alluminio o acciaio inox o verniciato, mentre altri accessori in resine poliamiche. La catenella è prodotta in acciaio o plastica e l'aggancio/tensore catena di sicurezza è in pvc.

**Tenda:** realizzata in tessuto "vedo-non vedo". (vedere caratteristiche del tessuto scelto sul catalogo).



# TENDA A RULLO MAGIC LIGHT

**TUBO AVVOLGITORE** in alluminio estruso di diametro 32 o 43 mm variabile con la larghezza della tenda  
**TESSUTO VEDO, NON VEDO** con discesa posteriore.

**GUIDA SUPERIORE** di 58 mm Il tessuto fissato a questa guida scende, ruota all'interno del fondale, risale e si riavvolge nel tubo.

**GRUPPO DI COMANDO** frizionato collegato al tubo per la salita e discesa della tenda.

**CATENA** ad anello continuo a destra.

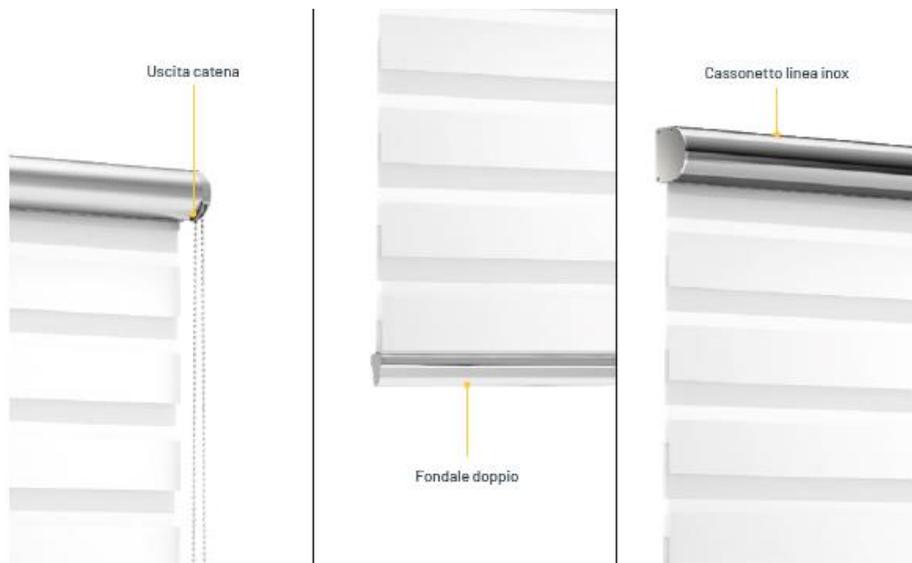
**CALOTTA** con perno rientrante dalla parte opposta.

**CHIAVETTA** di fissaggio a soffitto o a parete.

**FONDALE DOPPIO** in alluminio

**DISPOSITIVO DI SICUREZZA** Blocco catena aggancio/sgancio in tinta

**Figura 5 (serie TTRGML)**



## TENDA A RULLO MAGIC LIGHT CON CASSONETTO

**TUBO AVVOLGITORE** in alluminio estruso di diametro 32 o 43 mm variabile con la larghezza/altezza della tenda.

**TESSUTO VEDO, NON VEDO** con discesa posteriore.

**GRUPPO DI COMANDO** frizionato collegato al tubo per la salita e discesa della tenda.

**CALOTTA** con perno rientrante dalla parte opposta.

**SUPPORTO UNIVERSALE** per fissaggio a soffitto o a parete.

**DISPOSITIVO DI SICUREZZA** Blocco catena aggancio/sgancio in tinta

### LINEA STANDARD

**CASSONETTO** in alluminio estruso 70 o 90 mm con coperchio in PVC. Il tessuto fissato al cassonetto scende, ruota all'interno del fondale, risale e si riavvolge nel tubo.

**CATENA** ad anello continuo a destra.

**FONDALE DOPPIO** Magic Light in alluminio H 45 mm.

### LINEA INOX

**CASSONETTO** Inox 70 o 90 mm con coperchio in PVC. Il tessuto fissato al cassonetto scende, ruota all'interno del fondale, risale e si riavvolge nel tubo.

**CATENA** Inox ad anello continuo a destra.

**FONDALE DOPPIO** Magic Light Inox H 45 mm.

**Figura 6 (serie TTRMLC)**



## TENDA A DOPPIO RULLO LIBERO MAGIC STEEL EGO

**TUBO AVVOLGITORE** in alluminio estruso di diametro 32 o 43 mm variabile con la larghezza della tenda.

**TUBO FISSO INOX** di diametro 20.

**TESSUTO VEDO NON VEDO** con discesa anteriore nel rullo avvolgitore.

**GRUPPO DI COMANDO** frizionato collegato al tubo per la salita e discesa della tenda.

**CATENA** ad anello continuo a destra in acciaio INOX.

**CALOTTA** dalla parte opposta.

**SUPPORTO** in acciaio INOX satinato STEEL EGO.

**FONDALE DOPPIO** in acciaio INOX STEEL MAGIC.

**DISPOSITIVO DI SICUREZZA** Blocco catena aggancio/sgancio in tinta.

**Figura 7 (serie TTDRMLSE)**

## Installazione e Posa

### Procedere come segue:

- Muniti degli utensili necessari al montaggio, livella, matita, cacciavite a croce, trapano e punta da muro, procedere al montaggio avvalendosi anche delle immagini nelle figure 5-6-7.
- Avvalersi delle indicazioni della figura 1-2-3 per la rilevazione delle misure.
- Fissare i supporti cassonetto alla parete o al soffitto, utilizzando tasselli a muro, diametro 6mm.

Completare il montaggio verificando il corretto scorrimento.



Leggere attentamente le istruzioni per un'installazione corretta della tenda al fine di evitare rischi di caduta della stessa con conseguente possibilità di danni a persone e/o a cose.



Evitare rischi di carichi sospesi: circoscrivere e limitare la zona sottostante ove avviene l'installazione della tenda.



Non usare taglierini e/o cutter per rimuovere l'imballo (rischio di danneggiare la tenda).



Verificare la completezza del contenuto dell'imballo



Vietato procedere all'installazione se nell'imballo manca un qualsiasi accessorio della tenda: in questo caso contattare il fornitore.



Non lasciare alla portata dei bambini i materiali d'imballo, possono essere pericolosi per gli stessi.



Togliere la tenda dall'imballo attenendosi a quanto sopra descritto



L'installazione deve essere eseguita da personale specializzato rispettando le normative vigenti in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni. Tutta l'attrezzatura e gli utensili impiegati per l'installazione devono essere conformi alle norme vigenti in tema di sicurezza e prevenzione degli infortuni.



**Attenzione** alla manovra della tenda in fase di risalita. Non mettere le mani in prossimità del cassonetto per evitare rischi di schiacciamento



Note di installazione: al termine dell'installazione occorre aprire e chiudere la tenda, controllare la mancanza di impedimenti ai movimenti di scorrimento.



**E' OBBLIGO** dell'installatore spiegare all'utente il corretto funzionamento della tenda.

## Funzionamento Tenda con comando a Catena

**APERTURA:** Tirando verso il basso un capo della catena di comando, il telo si svolge dal rullo avvolgitore, guidato dal peso del fondale.

**CHIUSURA:** Tirando verso il basso l'altro capo della catena di comando si ottiene l'avvolgimento del telo e la risalita del fondale.



La norma UNI EN 13120 impone dispositivi di sicurezza, e misure di lunghezza, per le catene e le corde in modo tale da impedire la formazione di cappi o la possibilità di inciampi. Queste norme valgono per tutte le installazioni in luoghi potenzialmente frequentati da bambini e la responsabilità è solidale fra il produttore, il rivenditore e l'installatore.

## Funzionamento Tenda con comando a Argano (solo per versione TTRMLC-Magic Light con cassetto).

**APERTURA:** Inserire l'asta di manovra nell'apposito aggancio e procedere alla manovra agendo in senso antiorario. Il telo si svolge dal rullo avvolgitore, guidato dal peso del fondale.

**CHIUSURA:** Utilizzando l'asta di manovra in senso opposto si ottiene l'avvolgimento del telo e la risalita del fondale.

## Pulizia e Manutenzione

### Pulizia della tenda

Per la pulizia della struttura si consiglia di utilizzare detergenti comuni non abrasivi, passando le parti interessate con un panno umido. Attenersi alle specifiche del prodotto presenti sulla scheda di sicurezza rilasciata del produttore del detergente riguardo il grado di concentrazione e i tempi di azione. Non utilizzare sostanze acide, raschietti o sostanze abrasive.



Per la pulizia della tenda in tessuto utilizzare periodicamente un panno umido.



Contattare il tecnico specializzato (posatore) per qualsiasi tipo di manutenzione straordinaria.



**Attenzione:** La carenza di manutenzione ordinaria del prodotto può comprometterne il buon funzionamento e causare danni per i quali il costruttore non si ritiene responsabile.



**Attenzione:** Vietato eseguire interventi tecnici sulla tenda in quanto vi è rischio di danni a persone, cose o a se stessi.



**Attenzione:** E' fatto divieto all'utilizzatore di eseguire operazioni di manutenzione straordinaria.



Richiedere solo ricambi originali per evitare rischi e malfunzionamenti e non far decadere la garanzia.



Rispettare sempre le normative vigenti in termini di sicurezza e prevenzione infortuni.



Attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate in questo manuale tecnico.

## Avvertenze per il tecnico specializzato (posatore)

---

Controllo dei punti indicati nelle “verifiche preliminari”, nel paragrafo di seguito riportato.



Rispettare sempre le normative vigenti in termini di sicurezza e prevenzione infortuni.



Utilizzare attrezzatura e utensili conformi alle normative vigenti per la sicurezza e la prevenzione infortuni.

## Verifiche preliminari in caso di malfunzionamento



**Attenzione:** Non tentare di riparare o modificare la tenda in nessuna delle sue parti: ciò può essere potenzialmente pericoloso. Affidarsi esclusivamente a tecnici specializzati.



**Attenzione:** Verificare che tutte le parti mobili della struttura non siano ostruite da corpi estranei, nel loro naturale movimento.



**Attenzione:** Verificare visivamente che non ci siano danni meccanici sulla struttura della tenda.

Prima di contattare l'installatore/rivenditore, verificare tutti i punti di seguito elencati per meglio segnalare al tecnico le anomalie riscontrate:

- Controllo della stabilità di fissaggio dei supporti della tenda
- Controllo del corretto funzionamento in apertura e chiusura
- Controllo di assenza di rumori inusuali
- Controllo visivo del buon scorrimento
- Controllo visivo assenza scuciture, tagli, abrasioni e deformazioni del telo
- Controllo visivo di assenza di deformazioni e ammaccature della struttura metallica.

## Smaltimento

All'atto dello smaltimento separare la struttura dalle parti tessuto e pvc e conferire separatamente come previsto dalle normative locali.



**Attenzione:** La rimozione della tenda dalla sua sede deve essere eseguita da personale tecnico qualificato e devono essere osservate tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza come per l'installazione.



Per rimuovere la tenda seguire le seguenti avvertenze:

- Procedere per prima cosa alla rimozione del tessuto
- Procedere di seguito alla rimozione dei supporti, del rullo e del cassonetto

## Condizioni di garanzia

La garanzia sul prodotto, ha validità di 12 mesi per le imprese e di 24 mesi per i privati, a norma di legge, a far origine dalla data consegna.

**Premessa:** Il Cliente è titolare dei diritti specificati nel D. Lgs 24/02. La garanzia qui riportata è relativa al prodotto e non alla sua installazione. Per poter esercitare qualsiasi richiesta di sostituzione in garanzia del prodotto è necessario esibire da parte del consumatore il presente libretto unitamente a tutti gli allegati forniti all'atto dell'installazione del prodotto stesso.

**Oggetto della garanzia:** Il Produttore garantisce la conformità del prodotto (tenda) alla normativa nelle condizioni di uso descritte nel presente Manuale. La responsabilità di una corretta installazione è garantita dall'installatore autorizzato, in conformità alle istruzioni di montaggio fornite all'installatore stesso unitamente al prodotto da installare. Durata della garanzia: La garanzia sul prodotto, ha validità di 12 mesi per le imprese e di 24 mesi per i privati, a norma di legge, a far origine dalla data consegna.

Il Produttore si riserva di apportare migliorie al prodotto in conformità alle normative vigenti, in qualunque momento senza che questo possa rappresentare oggetto di contestazione alcuna. In caso di prodotto riscontrato difettoso il Produttore provvederà alla revisione o alla sostituzione dello stesso senza accollarsi alcun costo di trasporto e di sostituzione in opera del prodotto stesso nella sede del consumatore.

**Norme per la validità della garanzia:** Per usufruire della garanzia il cliente dovrà comunicare per iscritto all'installatore il difetto di conformità entro e non oltre due mesi dalla scoperta di tale difetto, pena la decadenza della stessa. La garanzia si ritiene valida solo se la tenda è stata installata da personale qualificato autorizzato che deve attenersi alle istruzioni di posa del produttore ricevute unitamente al prodotto da installare.

**Esclusioni dalla garanzia:** La garanzia decade se la tenda non è stata installata da posatori autorizzati, o se è stata oggetto di qualsiasi intervento da parte di personale non autorizzato. L'utilizzo di componenti non originali sulla tenda comporta l'immediato decadimento della garanzia.



**ELLECI ZANZARIERE S.R.L.**  
**A SOCIO UNICO**

Via Aldrovandi 40,  
41123 • Modena (MO)  
Tel. +39 059 826827  
Fax. +39 059 828624

elleci@ellecizanzariere.it  
www.ellecizanzariere.it  
P. Iva 02885880365